

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Schwere Arbeitsmaschine

MERCEDES-BENZ

L 613 D
(Radstand 4100 mm / Kasten)

CH 5540 33

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / FRD

Erkennungsmerkmale "L 613 D" auf Hersteller-Plakette
"313.42.-.-" vor Fahrgestell- Nummer

Herstellerplakette rechts, vorn am Türpfosten

Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderachse

Motorzeichen "OM 352 X" rechts, seitlich Mitte Motorblock (Plakette)

Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug 313.427-10-337530

Fahrgestell		Motor	
Anzahl Achsen	<u>2</u>	Marke	<u>MERCEDES-BENZ</u> Typ <u>OM 352 X</u>
Lenkung	<u>mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe</u>	Bauart	<u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Getriebe	<u>*)</u>	Treibstoff	<u>D</u> Lage <u>vorn</u>
Anzahl Gänge	<u>*)</u>	Kühlung	<u>Wasser</u> Anzahl Zylinder <u>6</u>
Betriebsbremse	<u>drucklufthydraulisch, je 2-Kreise, IB, auf alle Räder, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler (Hydraulik), auf Hinterräder</u>	Bohrung	<u>97</u> Hub <u>128</u>
Hilfsbremse	<u>Federspeicher, abstufbar, IB, auf Hinterräder, und) Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutz-</u>	Hubraum	<u>5672</u> Steuer-PS <u>28,89</u>
Feststellbremse	<u>ventil, mech. Lösevorr.= Spindel an Zylinder</u>	Leistungs-kW	<u>96 DIN</u> bei U/min <u>2800</u>
Dauerbremse	<u>Staudruck, nicht abstufbar</u>	Lärm	<u>1 Topf, 1050 x Ø 180</u> dB/A bei U/min <u>*)</u>
2-Kreis-Kontrolle	<u>Doppelmanometer+Kontroll./Niveauekontr.+Kontroll.</u>	Schalldämpfer	<u>ECE-24</u> <u>*)</u>
Abgasprüfung		Entstörung	<u>*)</u>
Karosserie		Gewichte	
Anzahl Türen	<u>Kasten / auf Wunsch mit Doppelkabine (§§)</u>	vorn	hinten
Sicherheitsgurten	<u>3 - 5</u> Geschw. Messer <u>km/h</u>	laut Waagschein	
Unterlegkeil	<u>-</u> Rückspiegel <u>/links/rechts</u>	Leergewicht	
Diebstahlsicherung	<u>1/ 300x190x140</u> Zugvorrichtung <u>nach Wunsch</u>	Nutzlast	
Anzahl Plätze	<u>t 2 - 6 v 2</u> M <u>h</u>	Gesamtgewicht	
Masse	innen <u>5000</u> aussen <u>6960</u>	Fabnkgarantie	<u>2300</u> <u>4680</u> <u>6790</u>
Länge	<u>1030/1900</u> Achsabstand <u>4100</u> /	Reifengrösse	<u>8 R - 17,5</u> <u>8 R - 17,5</u> (Varianten
Breite	<u>1900/1750</u> <u>2870/2720</u> Doppelachse <u>v h</u>	Pty / bar	<u>10 / 6,25</u> <u>10 / 6,25</u> vgl. Bemerkungen)
Höhe	<u>1900/1750</u> <u>2870/2720</u> Spurweite <u>v h</u> <u>1770</u> <u>1540</u>	Tragkraft	<u>2900</u> <u>5600</u>
Ueberhang	s <u>745</u> Spurweite <u>v h</u>	für V max	<u>120</u> <u>120</u>
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	h <u>1970</u> <u>2115</u> Spurbreite <u>l r</u> <u>12800</u> <u>13100</u>	Garantierte Anhängelast gebremst mit verstärkter Traverse <u>3000</u>	
		Garantierte Anhängelast dito mit HA iA 4,3 <u>4000</u>	
		Garantiertes Gesamtzuggewicht	
		Geprüfte Anhängelast	
		Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller <u>111</u> km/h	
		Höchstgeschwindigkeit gemessen <u>km/h</u>	

Ausrüstung	§)					
Fernlichter	HCR	(E)				
Abblendlichter	HCR	(E)				
Standlichter	A	(E)				
Schlusslichter	R-S1	(E)				
Bremslichter	R-S1	(E)				
Richtungsblinker	v 1	(E)	s 5	(E) h 2a	(E)	
Rückstrahler	v		s		h I	(E)
Markierlichter	v A	(E)	s		h	
Zusätzliche Lichter						
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/	separat				
Scheibenwischer	2/	Blatt		mit/	Waschanlage	
Warnvorrichtungen	Bosch	el 20018				
		oder andere geprüfte Modelle				

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Schwere Arbeitsmaschine</u>		
Marke und Typ	<u>MERCEDES-BENZ</u>	<u>L 613 D</u>	
Typenscheinnummer	CH <u>5540 33</u>		
Karosserie	<u>Kasten bzw je nach Verwendungszweck</u>		
Plätze	total <u>2 - 6</u>	vorn	<u>2</u>
Leergewicht	<u>n. Waagschein</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>----</u>	Steuer-PS	<u>28,89</u>
Gesamtgewicht	<u>6790</u>	Hubraum	<u>5672</u>

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Angaben siehe Emissionskarte
- +) Lärmdämpfung: Absorbtionsblenden beidseitig in den vorderen Radkasten
- §) Ausrüstung : Kotschutzlappen über Vorder- und Hinterräder erforderlich
- §§) Karosserie : Bei Ausführung mit Doppelkabine sind die Innenmasse, Gewichte und Anzahl Plätze bei der Einzelabnahme zu kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 10.09.1980.

Eidg. Typenprüfstelle

Schwere
Arbeitsmaschine

MERCEDES - BENZ

L 6 1 3 D
(Radstand 4100 mm)
Kasten

CH 5540 33

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf, 1050 x \varnothing 180 mm (mit zusätzlicher Ummantelung)

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn;
- Absorptionswanne unter dem Motor und Getriebe.

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 71,0 dB/A bei 2100 U/min. für aa)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte
Bacharach : 3,5

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Type	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
53) Arbeitsmaschine Machine de travail	MERCEDES-BENZ	L 6 1 3 D	5540 33

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		R Bemerkungen Remarques
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	3,63	84,5	73,0	2100	aa)
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	4,30	85,0	73,0	2100	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
 Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
 ou

BOSCH-Schwärzungszahl
 Degré de noircissement

Motorotyp : OM 352 X
 Type du moteur :

	O				P				O		
	k=	bei/a		min ⁻¹	k=	bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Einspritzpumpe	0,95		2800		0,75		2492				
Pompe d'injection	0,62	"	2184	"	0,50	"	1876	"		"	"
Bosch	0,75	"	1568	"	1,48	"	1260	"		"	"
	k=	bei/a		min ⁻¹	k=	bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Einspritzpumpe											
Pompe d'injection		"		"		"		"		"	"
		"		"		"		"		"	"

BACHARACE = 3,5

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 03.09.80 (09.10.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
 Typenprüfstelle Service d'homologation